



Chapter 1

Health certificate / Certificat sanitaire

For processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community

Pour les protéines animales transformées non destinées à la consommation humaine, y compris les mélanges et produits autres que les aliments pour animaux familiers contenant ces protéines, destinées à être expédiées vers la Communauté européenne ou à transiter par celle-ci ⁽²⁾

COUNTRY/PAYS: CANADA

Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE

I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number /No ^o de référence du certificate		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente			
		I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente			
I.5 Consignee/Destinataire Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code Postal: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code Postal: Tel. N°:			
I.7 Country of origin Pays d'origine	ISO code Code ISO	I.8 Region of origin Region d'origine	Code Code	I.9 Country of destination Pays de destination	ISO code ISO code
				I.10 Region of destination Region de destination	Code Code
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro de référence Address/Adresse		I.12 Place of destination/Lieu de destination Customs warehouse/Entrepot douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro de référence Address/Adresse Postal Code/Code Postal:			
I.13 Place of loading/Lieu de chargement		I.14 Date of departure/Date du départ			
I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentary references/Références documentaires:		I.16 Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE I.17			
I.18 Description of commodity/Désignation des marchandises		I.19 Commodity code (HS code)/Code de marchandise (Code SH)		I.20 Quantity/Quantité	
I.21 Temperature of product/Température des produits Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée <input type="checkbox"/>		I.22 Number of packages/Nombre de conditionnement			
I.23 Identification of container/seal number/N ^o des scellés et des n ^o des conteneurs:		I.24 Type of packaging/Type de conditionnement			
I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Animal feedingstuff/Aliments pour animaux <input type="checkbox"/> Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Pour transit vers un pays tiers à l'UE 3 rd country/Pays tiers		I.27 For import or admission into EU Pour importation ou admission dans l'UE			
		ISO code/Code ISO			
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements					
Species Espèce (Scientific name/Nom scientifique)	Nature of commodity Nature de la marchandise	Manufacturing plant Atelier de fabrication	Net weight Poids net	Batch number Numéro du lot	

SAMPLE

II. Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference number / <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex X, Chapter II, Section 1, and Annex XIV, Chapter I, thereof and certify that:</p>		
<p><i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil^(1a), et notamment son article 10, ainsi que le règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission^(1b), et notamment son annexe X, chapitre II, section 1, et son annexe XIV, chapitre I, et certifie que:</i></p>		
<p>II.1. the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and</p> <p>(b) has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>⁽²⁾either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:</p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) heads of poultry;</p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) pig bristles;</p> <p>(v) feathers;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects, or of defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which do not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) the following originating from terrestrial animals:</p> <p>- hatchery by-products,</p> <p>- eggs,</p> <p>- egg by-products, including egg shells;</p> <p>(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;</p> <p>⁽²⁾and/or [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p> <p>⁽²⁾and/or [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]</p> <p>and</p> <p>(c) has been subjected to the following processing standard:</p> <p>⁽²⁾either [heating to a core temperature of not less than 133°C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]</p> <p>⁽²⁾or [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7 as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]</p> <p>⁽²⁾or [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7 as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]</p> <p>⁽²⁾or [in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7 as set out in Annex IV, Chapter III to Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout its substance;]</p>		
<p>II.1. <i>les protéines animales transformées ou les produits décrits ci-dessus contiennent exclusivement des protéines animales transformées non destinées à la consommation humaine qui:</i></p> <p>a) <i>ont été préparées et entreposées dans une usine ou un établissement agréé, validé et contrôlé par l'autorité compétente conformément à l'article 24 du règlement (CE) n° 1069/2009, et</i></p> <p>b) <i>ont été préparées exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants:</i></p> <p>⁽²⁾ [- <i>les carcasses et parties d'animaux abattus ou, dans le cas du gibier, les corps ou parties d'animaux mis à mort, qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation de l'Union, mais qui, pour des raisons commerciales, ne sont pas destinés à une telle consommation,</i>]</p> <p>⁽²⁾ <i>et/ou</i> [- <i>les carcasses et les parties suivantes provenant d'animaux qui ont été abattus dans un abattoir et ont été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem, ou les corps et les parties suivantes de gibier mis à mort en vue de la consommation humaine conformément à la législation de l'Union:</i></p> <p>i) <i>les carcasses ou les corps et parties d'animaux écartés comme étant non destinés à la consommation humaine conformément à la législation de l'Union, mais qui sont exempts de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux,</i></p> <p>ii) <i>les têtes des volailles,</i></p> <p>iii) <i>les cuirs et les peaux, y compris les chutes et rognures, les cornes et les pieds, y compris les phalanges et les os du carpe, du métacarpe, du tarse et du métatarse des animaux autres que les ruminants,</i></p> <p>iv) <i>les soies de porc,</i></p> <p>v) <i>les plumes.]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>et/ou</i> [- <i>le sang des animaux qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce sang, obtenu à partir des animaux autres que les ruminants qui ont été abattus dans un abattoir après avoir été considérés comme propres à l'abattage pour la consommation humaine à la suite d'une inspection ante mortem conformément à la législation de l'Union.]</i></p> <p>⁽²⁾ <i>et/ou</i> [- <i>les sous-produits animaux issus de la fabrication de produits destinés à la consommation humaine, y compris les os dégraissés, les cretons et les boues de centrifugeuses ou de séparateurs issues de la transformation du lait,]</i></p>		

II. Health information/Information sanitaire	II.a. Certificate reference number / Numéro de référence du certificat	II.b.
<p>⁽²⁾ et/ou [- les produits d'origine animale ou les aliments contenant de tels produits, qui ne sont plus destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- le sang, le placenta, la laine, les plumes, les poils, les cornes, les fragments de sabot et le lait cru issus d'animaux vivants qui n'ont présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux par ce produit.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- les animaux aquatiques et les parties de ces animaux, à l'exception des mammifères marins, n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- les sous-produits d'animaux aquatiques qui proviennent d'établissements ou d'usines fabriquant des produits destinés à la consommation humaine.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- les matières suivantes provenant d'animaux n'ayant présenté aucun signe de maladie transmissible par ces matières aux êtres humains ou aux animaux:</p> <p>i) les carapaces de crustacés ou coquilles de mollusques présentant des corps mous ou de la chair,</p> <p>ii) les éléments suivants provenant d'animaux terrestres:</p> <p>- les sous-produits d'écloserie,</p> <p>- les œufs,</p> <p>- les sous-produits d'œufs, y compris les coquilles,</p> <p>iii) les poussins d'un jour abattus pour des raisons commerciales.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- les invertébrés aquatiques et terrestres autres que les espèces pathogènes pour l'être humain ou les animaux.]</p> <p>⁽²⁾ et/ou [- les animaux et les parties de ceux-ci, appartenant à l'ordre des rongeurs (Rodentia) et des lagomorphes (Lagomorpha), à l'exception des matières de catégorie 1 visées à l'article 8, points a) iii), iv) et v), et des matières de catégorie 2 visées à l'article 9, points a) à g), du règlement (CE) n° 1069/2009,] et</p> <p>c) ont été soumises au procédé de transformation suivant:</p> <p>⁽²⁾ [le chauffage à une température à cœur supérieure à 133 °C pendant au moins 20 minutes, sans interruption et à une pression (absolue) d'au moins 3 bars produite par de la vapeur saturée, la taille des particules avant transformation n'excédant pas 50 millimètres;]</p> <p>⁽²⁾ ou [dans le cas de protéines ne provenant pas de mammifères, à l'exclusion des farines de poisson, la méthode de transformation 1-2-3-4-5-7 décrite à l'annexe IV, chapitre III, du règlement (UE) n° 142/2011;]</p> <p>⁽²⁾ ou [dans le cas des farines de poisson, la méthode de transformation 1-2-3-4-5-6-7 décrite à l'annexe IV, chapitre III, du règlement (UE) n° 142/2011;]</p> <p>⁽²⁾ ou [dans le cas de sang de porcins, la méthode de transformation 1-2-3-4-5-7 décrite à l'annexe IV, chapitre III, du règlement (UE) n° 142/2011, un traitement thermique à cœur à une température d'au moins 80 °C ayant été appliqué en cas de recours à la méthode 7;]</p>		
<p>II.2. the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards⁽³⁾:</p> <p><i>Salmonella</i>: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p><i>Enterobacteriaceae</i>: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;</p>		
<p>II.2. l'autorité compétente a examiné un échantillon aléatoire juste avant l'expédition et a estimé qu'il satisfaisait aux normes suivantes⁽³⁾:</p> <p><i>Salmonella</i>: absence dans 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p><i>Enterobacteriaceae</i>: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 dans 1 g;</p>		
<p>II.3. the end product:</p> <p>⁽²⁾ either [was packed in new or sterilised bags,]</p> <p>⁽²⁾ or [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,] which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';</p>		
<p>II.3. le produit final a été:</p> <p>⁽²⁾ [conditionné dans des sacs neufs ou stérilisés,]</p> <p>⁽²⁾ ou [transporté en vrac dans des conteneurs ou autres moyens de transport entièrement nettoyés et désinfectés avant leur utilisation,] munis d'étiquettes portant la mention «NON DESTINÉ À LA CONSOMMATION HUMAINE»;</p>		
<p>II.4. the end product was stored in enclosed storage;</p> <p>II.4. le produit final a été entreposé dans un entrepôt fermé;</p>		
<p>II.5. the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;</p> <p>II.5. le produit a fait l'objet de toutes les précautions nécessaires en vue d'éviter une recontamination par des agents pathogènes après le traitement;</p>		
<p>II.6.</p> <p>⁽²⁾ either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council⁽⁴⁾ or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]</p> <p>⁽²⁾ or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]</p> <p>⁽²⁾ [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels à risque spécifiés définis à l'annexe V du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil⁽⁴⁾ ou de viandes séparées mécaniquement obtenues à partir d'os de bovins, d'ovins ou de caprins, et les animaux dont ce produit est dérivé n'ont pas été abattus après étourdissement par injection d'un gaz dans la cavité crânienne ni mis à mort selon la même méthode et n'ont pas été abattus par lacération du tissu nerveux central au moyen d'un instrument allongé en forme de tige introduit dans la cavité crânienne.]</p> <p>⁽²⁾ ou [le produit ne contient pas et n'est pas dérivé de matériels d'origine bovine, ovine et caprine autres que ceux provenant d'animaux nés, élevés en permanence et abattus dans un pays ou une région classé comme présentant un risque d'ESB négligeable par une décision arrêtée conformément à l'article 5, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 999/2001.]</p>		
<p>Notes</p> <p>Part I/Partie I:</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be 		

II. Health information/ <i>Information sanitaire</i>	II.a. Certificate reference number / <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.						
<p>stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.</p> <ul style="list-style-type: none"> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05.06; 05.07 or 23.01. Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Case I.6: intéressé au chargement au sein de l'Union européenne: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.</i> <i>Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</i> <i>Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</i> <i>Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 05.05, 05.06, 05.07 ou 23.01.</i> <i>Case I.25: usage technique: toute utilisation autre que la consommation animale.</i> <i>Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.</i> <p>Part II/Partie II:</p> <p>(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. (1b) OJ L 54, 26.2.2011, p 1 (2) Delete as appropriate. (3) Where: n = number of samples to be tested; m = threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m; M = maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and c = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>(4) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1. (1a) JO L 300 du 14.11.2009, p. 1. (1b) OJ L 54, 26.2.2011, p 1 (2) Supprimer la ou les mentions inutiles. (3) Où: n = le nombre d'échantillons à tester; m = la valeur-seuil pour le nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme satisfaisant si le nombre de bactéries dans la totalité des échantillons n'exède pas m; M = la valeur maximale du nombre de bactéries. Le résultat est considéré comme non satisfaisant si le nombre de bactéries dans un ou plusieurs échantillons est supérieur ou égal à M; et c = le nombre d'échantillons dans lesquels le nombre de bactéries peut se situer entre m et M, l'échantillon étant toujours considéré comme acceptable si le nombre de bactéries dans les autres échantillons est inférieur ou égal à m.</p> <p>(4) JO L 147 du 31.5.2001, p. 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. Note for the person responsible for the consignment to the European Union: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>La signature et le sceau doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.</i> <i>Note à l'intention de l'intéressé au chargement dans l'Union européenne: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.</i> 								
<p>Official veterinarian/Vétérinaire officiel</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="240 1736 496 1798">Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i></td> <td data-bbox="906 1736 1154 1798">Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="240 1830 305 1889">Date: <i>Date:</i></td> <td data-bbox="906 1830 1024 1889">Signature: <i>Signature:</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="240 1921 321 1981">Stamp: <i>Cachet</i></td> <td></td> </tr> </table>			Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i>	Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i>	Date: <i>Date:</i>	Signature: <i>Signature:</i>	Stamp: <i>Cachet</i>	
Name (in capitals): <i>Nom (lettres capitales):</i>	Qualification and title: <i>Qualification et titre:</i>							
Date: <i>Date:</i>	Signature: <i>Signature:</i>							
Stamp: <i>Cachet</i>								